

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

# JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament  
67 Elizabeth II

1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature  
67 Elizabeth II

N° 187

Tuesday, March 20, 2018

Le mardi 20 mars 2018

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Coyle	Harder
Ataullahjan	Dagenais	Hartling
Batters	Day	Housakos
Bellemare	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Joyal
Bernard	Dean	Lankin
Beyak	Downe	MacDonald
Black ( <i>Alberta</i> )	Duffy	Manning
Boniface	Dupuis	Marshall
Bovey	Eaton	Martin
Boyer	Eggleton	Marwah
Brazeau	Frum	Massicotte
Campbell	Furey	McCoy
Carignan	Galvez	McInnis
Cools	Gold	McIntyre
Cormier	Greene	McPhedran

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Coyle	Gold
Ataullahjan	Dagenais	Greene
Batters	*Dawson	*Griffin
Bellemare	Day	Harder
Bernard	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Hartling
Beyak	Dean	Housakos
Black ( <i>Alberta</i> )	Downe	Joyal
*Black ( <i>Ontario</i> )	*Doyle	Lankin
Boniface	Duffy	MacDonald
Bovey	Dupuis	*Maltais
Boyer	*Dyck	Manning
Brazeau	Eaton	Marshall
Campbell	Eggleton	Martin
Carignan	Frum	Marwah
*Christmas	Furey	Massicotte
Cools	*Gagné	McCoy
Cormier	Galvez	McInnis

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Mégie	Ringuette
Mitchell	Saint-Germain
Mockler	Seidman
Munson	Sinclair
Neufeld	Smith
Ngo	Stewart Olsen
Oh	Tkachuk
Omidvar	Unger
Patterson	Verner
Petitclerc	Wallin
Plett	Wetston
Poirier	White
Pratte	Woo
Raine	
Richards	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McIntyre	Richards
McPhedran	Ringuette
Mégie	Saint-Germain
Mitchell	Seidman
Mockler	Sinclair
Munson	Smith
Neufeld	Stewart Olsen
Ngo	*Tannas
Oh	Tkachuk
Omidvar	Unger
*Pate	Verner
Patterson	Wallin
Petitclerc	Wetston
Plett	White
Poirier	Woo
Pratte	
Raine	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****INTRODUCTION OF SENATORS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Clerk of the Senate had received certificates from the Registrar General of Canada showing that:

Martha (Marty) Deacon, and  
Yvonne Boyer,

respectively, had been summoned to the Senate.

The Honourable the Speaker informed the Senate that there were senators without waiting to be introduced.

o o o

The Honourable Senator Deacon was introduced between the Honourable Senator Harder, P.C., and the Honourable Senator Petitclerc, and having presented Her Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

Julie Payette  
(G.S.)

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories  
QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO  
Our Trusty and Well-beloved,

MARTHA (MARTY) DEACON

of Waterloo, in the Province of Ontario,

GREETING:

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

**PRIÈRE****PRÉSENTATION DE SÉNATRICES**

L'honorable Président informe le Sénat que le greffier du Sénat a reçu du registraire général du Canada des certificats établissant que :

Martha (Marty) Deacon, et  
Yvonne Boyer,

respectivement, ont été appelées au Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que ces sénatrices sont à la porte, attendant d'être présentées.

o o o

L'honorable sénatrice Deacon est présentée, accompagnée par l'honorable sénateur Harder, C.P., et par l'honorable sénatrice Petitclerc, et elle remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Julie Payette  
(G.S.)

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires,  
Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À  
Notre fidèle et bien-aimée,

de Waterloo, dans la province d'Ontario,

SALUT :

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this fifteenth day of February in the year of Our Lord two thousand and eighteen and in the sixty-seventh year of Our Reign.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Julie Payette, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce quinzième jour de février de l'an de grâce deux mille dix-huit, soixante-septième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

N. BAINS

*Registrar General of Canada    Registrare général du Canada*

The Honourable Senator Deacon came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took her seat as a member of the Senate.

◦   ◦   ◦

L'honorable sénatrice Deacon s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et elle prend son siège comme membre du Sénat.

◦   ◦   ◦

The Honourable Senator Boyer was introduced between the Honourable Senator Harder, P.C., and the Honourable Senator Sinclair, and having presented Her Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

L'honorable sénatrice Boyer est présentée, accompagnée par l'honorable sénateur Harder, C.P., et par l'honorable sénateur Sinclair, et elle remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Julie Payette  
(G.S.)Julie Payette  
(G.S.)

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories  
QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires,  
Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

TO  
Our Trusty and Well-beloved,

À  
Notre fidèle et bien-aimée,

YVONNE BOYER

of Merrickville-Wolford, in the Province of Ontario,

de Merrickville-Wolford, dans la province d'Ontario,

GREETING:

SALUT :

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada, effective the fifteenth day of March in the year of Our Lord two thousand and eighteen.

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada à compter du quinzième jour de mars de l'an de grâce deux mille dix-huit.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this fourteenth day of March in the year of Our Lord two thousand and eighteen and in the sixty-seventh year of Our Reign.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

N. BAINS

*Registrar General of Canada* *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator Boyer came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took her seat as a member of the Senate.

o o o

The Honourable the Speaker informed the Senate that the honourable senators introduced today had made and subscribed the Declaration of Qualification required of them by the *Constitution Act, 1867*, in the presence of the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed to receive and witness same.

## SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Tabling of Documents

The Honourable the Speaker tabled the following:

Report of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner, entitled *Findings of the Public Sector Integrity Commissioner in the Matter of an Investigation into a Disclosure of Wrongdoing (Correctional Service of Canada)*, pursuant to the *Public Servants Disclosure Protection Act*, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38(3.3).—Sessional Paper No. 1/42-1890.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Income Sprinkling Using Private Corporations*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-1891.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Julie Payette, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce quatorzième jour de mars de l'an de grâce deux mille dix-huit, soixante-septième de Notre règne.

L'honorable sénatrice Boyer s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et elle prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

L'honorable Président informe le Sénat que les honorables sénatrices présentées aujourd'hui ont fait et signé la Déclaration des qualifications exigées prescrite par la *Loi constitutionnelle de 1867*, en présence du greffier du Sénat, commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## AFFAIRES COURANTES

### Dépôt de documents

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Commissariat à l'intégrité du secteur public, intitulé *Conclusions du Commissariat à l'intégrité du secteur public dans le cadre d'une enquête concernant une divulgation d'actes répréhensibles (Service correctionnel du Canada)*, conformément à la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*, L.C. 2005, ch. 46, par. 38(3.3).—Document parlementaire n° 1/42-1890.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Fractionnement du revenu au moyen de sociétés privées*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-1891.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Budget 2018: Key Issues for Parliamentarians*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-1892.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Federal Financial Support to Provinces and Territories: A Long-term Scenario Analysis*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-1893.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Federal Personnel Spending: Past and future trends*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-1894.

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Government response to the sixteenth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, entitled *The Deepening Crisis in Venezuela: Canadian and Regional Stakes*, deposited with the Clerk of the Senate on July 20, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1895S.

(Pursuant to rule 12-24(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.)

## Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Day tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-China Legislative Association respecting the Co-Chairs' annual visit to Hohhot, Shenyang, Harbin and Beijing, People's Republic of China, from May 19 to 26, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1896.

Report of the Canadian Delegation of the Canada-China Legislative Association respecting its participation at the 21st bilateral meeting in Beijing, the regions of Shaanxi, Sichuan and Qinghai, and Hong Kong, People's Republic of China, from August 16 to 26, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1897.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Budget 2018 : Enjeux pour les parlementaires*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-1892.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Le soutien financier du gouvernement fédéral aux provinces et aux territoires : une analyse des scénarios à long terme*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-1893.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Dépenses fédérales en personnel : Tendances passées et futures*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-1894.

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse du gouvernement au seizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, intitulé *Aggravation de la crise au Venezuela : enjeux pour le Canada et la région*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 20 juillet 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1895S.

(Conformément à l'article 12-24(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.)

## Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Day dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Association législative Canada-Chine concernant la visite annuelle des coprésidents à Hohhot, Shenyang, Harbin et Pékin, en République populaire de Chine, du 19 au 26 mai 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1896.

Rapport de la délégation canadienne de l'Association législative Canada-Chine concernant sa participation à la 21<sup>e</sup> réunion bilatérale à Pékin, dans les régions de Shaanxi, Sichuan et Qinghai, et à Hong Kong, en République populaire de Chine, du 16 au 26 août 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1897.

## DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-10(2), the Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Reply to Question No. 64, dated November 1, 2017, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Griffin, regarding National Shipbuilding spending.—Sessional Paper No. 1/42-1898S.

o o o

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on November 9, 2017 by the Honourable Senator Smith, concerning pensions for injured veterans.—Sessional Paper No. 1/42-1899S.

Response to the oral question asked in the Senate on January 30, 2018 by the Honourable Senator Raine, concerning the Olympic team.—Sessional Paper No. 1/42-1900S.

Response to the oral question asked in the Senate on January 30, 2018 by the Honourable Senator Oh, concerning the detention of refugee children.—Sessional Paper No. 1/42-1901S.

Response to the oral question asked in the Senate on January 31, 2018 by the Honourable Senator Smith, concerning employment insurance.—Sessional Paper No. 1/42-1902S.

Response to the oral question asked in the Senate on January 31, 2018 by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning the Netflix broadcasting agreement.—Sessional Paper No. 1/42-1903S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 1, 2018 by the Honourable Senator Smith, concerning infrastructure initiatives.—Sessional Paper No. 1/42-1904S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 1, 2018 by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning the Port of Montreal.—Sessional Paper No. 1/42-1905S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 8, 2018 by the Honourable Senator Doyle, concerning the Canada Summer Jobs Program.—Sessional Paper No. 1/42-1906S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 14, 2018 by the Honourable Senator Housakos, concerning high-speed rail.—Sessional Paper No. 1/42-1907S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 14, 2018 by the Honourable Senator Frum, concerning Bombardier Inc. — sale of aircraft to Iran.—Sessional Paper No. 1/42-1908S.

## RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-10(2) du Règlement, l'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 64, en date du 1<sup>er</sup> novembre 2017, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénatrice Griffin, concernant les dépenses en construction navale nationale.—Document parlementaire n° 1/42-1898S.

o o o

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 9 novembre 2017 par l'honorable sénateur Smith, concernant les pensions pour les anciens combattants blessés.—Document parlementaire n° 1/42-1899S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 30 janvier 2018 par l'honorable sénatrice Raine, concernant l'équipe olympique.—Document parlementaire n° 1/42-1900S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 30 janvier 2018 par l'honorable sénateur Oh, concernant la détention d'enfants réfugiés.—Document parlementaire n° 1/42-1901S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 31 janvier 2018 par l'honorable sénateur Smith, concernant l'assurance-emploi.—Document parlementaire n° 1/42-1902S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 31 janvier 2018 par l'honorable sénateur Carignan, C.P., concernant l'entente Netflix.—Document parlementaire n° 1/42-1903S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 1<sup>er</sup> février 2018 par l'honorable sénateur Smith, concernant les initiatives relatives à l'infrastructure.—Document parlementaire n° 1/42-1904S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 1<sup>er</sup> février 2018 par l'honorable sénateur Carignan, C.P., concernant le Port de Montréal.—Document parlementaire n° 1/42-1905S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 8 février 2018 par l'honorable sénateur Doyle, concernant le programme Emplois d'été Canada.—Document parlementaire n° 1/42-1906S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 14 février 2018 par l'honorable sénateur Housakos, concernant le train à grande fréquence.—Document parlementaire n° 1/42-1907S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 14 février 2018 par l'honorable sénatrice Frum, concernant Bombardier Inc. — la vente d'avions à l'Iran.—Document parlementaire n° 1/42-1908S.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Third Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wetston, seconded by the Honourable Senator Cormier, for the third reading of Bill C-25, An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act and the Competition Act, as amended.

After debate,  
The Honourable Senator Dupuis moved, seconded by the Honourable Senator Bernard, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**Bills – Second Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dean, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

Debate.

**QUESTION PERIOD**

Pursuant to the order adopted on February 28, 2018, the Senate proceeded to Question Period.

Pursuant to the order adopted on December 10, 2015, the Honourable Scott Brison, P.C., M.P., President of the Treasury Board, entered the Senate and took part in Question Period.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Dean, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Troisième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wetston, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence, tel que modifié.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Dupuis propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bernard, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Projets de loi – Deuxième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dean, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.

Débat.

**PÉRIODE DES QUESTIONS**

Conformément à l'ordre adopté le 28 février 2018, le Sénat procède à la période des questions.

Conformément à l'ordre adopté le 10 décembre 2015, l'honorable Scott Brison, C.P., député, président du Conseil du Trésor, entre au Sénat et prend part à la période des questions.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Dean, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.



After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cools, for the second reading of Bill C-58, An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, for the Honourable Senator McCoy, seconded by the Honourable Senator Pratte, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cormier, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill C-66, An Act to establish a procedure for expunging certain historically unjust convictions and to make related amendments to other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Saint-Germain moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénatrice Cools, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence.

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, au nom de l'honorable sénatrice McCoy, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cormier, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-66, Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations constituant des injustices historiques et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Saint-Germain propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Interpellations

L'article n<sup>o</sup> 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

### Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the twentieth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*Bill S-237, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate), with amendments*), presented in the Senate on February 13, 2018.

The Honourable Senator Stewart Olsen moved, seconded by the Honourable Senator Eaton, that the report be adopted.

The Honourable Senator Gold moved, for the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 9 were called and postponed until the next sitting.

### Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator White, seconded by the Honourable Senator Enverga, for the second reading of Bill C-211, An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder.

After debate,

The Honourable Senator Hartling moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2 to 4 were called and postponed until the next sitting.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du vingtième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*Projet de loi S-237, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel), avec des amendements*), présenté au Sénat le 13 février 2018.

L'honorable sénatrice Stewart Olsen propose, appuyée par l'honorable sénatrice Eaton, que le rapport soit adopté.

L'honorable sénateur Gold propose, au nom de l'honorable sénatrice Moncion, appuyé par l'honorable sénatrice Saint-Germain, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur White, appuyée par l'honorable sénateur Enverga, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-211, Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique.

Après débat,

L'honorable sénatrice Hartling propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 2 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 5 to 8, 10, 15, 29, 33, 50 to 52, 64 and 66 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Orders No. 31, 73, 89, 92, 139, 146, 158, 189, 215, 245, 286, 292 and 302 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dagenais, seconded by the Honourable Senator Oh:

That, given serious potential implications for Canada's relations with India as well as for Canada's national security arising out of the recent visit by the Prime Minister to that country, the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to:

- (a) Invite Mr. Daniel Jean, the Prime Minister's National Security Advisor, to appear before the Committee to answer questions related to the issues arising from the recent visit by the Prime Minister to India;
- (b) Invite additional witnesses from the Royal Canadian Mounted Police, the Canadian Security Intelligence Service, Global Affairs Canada and any other relevant agencies to explain how an individual convicted of serious criminal offences was permitted to attend official events involving the Prime Minister, Ministers and senior Canadian officials; and
- (c) Provide any recommendations that the Committee believes may be warranted as a result of this incident;

That the Committee submit its final report no later than June 1, 2018, and retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The Honourable Senator Gold moved, for the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Orders No. 8, 12 and 13, 19 and 20, 24 to 26 and 28 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Order No. 31 was called and, pursuant to rule 4-15(2), dropped from the *Order Paper and Notice Paper*.

o o o

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 1, 5 à 8, 10, 15, 29, 33, 50 à 52, 64 et 66 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 31, 73, 89, 92, 139, 146, 158, 189, 215, 245, 286, 292 et 302 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dagenais, appuyée par l'honorable sénateur Oh,

Que, compte tenu des conséquences potentielles graves pour les relations du Canada avec l'Inde et pour la sécurité nationale du Canada résultant de la récente visite du premier ministre dans ce pays, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à :

- a) inviter M. Daniel Jean, conseiller du premier ministre à la sécurité nationale, à comparaître devant le comité afin de répondre aux questions concernant les enjeux découlant de la récente visite du premier ministre en Inde;
- b) inviter d'autres témoins de la Gendarmerie royale du Canada, du Service canadien du renseignement de sécurité, d'Affaires mondiales Canada et de toute autre organisation pertinente afin d'expliquer comment un individu reconnu coupable de délits criminels graves fut autorisé à assister à des événements officiels où étaient présents le premier ministre, des ministres et des hauts fonctionnaires canadiens;
- c) faire des recommandations qu'il estime justifiées à la suite de cet incident;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2018 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

L'honorable sénateur Gold propose, au nom de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 8, 12 et 13, 19 et 20, 24 à 26 et 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 31 est appelé et supprimé du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, conformément à l'article 4-15(2) du Règlement.

o o o

Orders No. 32 and 33 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Day, calling the attention of the Senate to the career of the Honourable Senator Tardif.

Debate concluded.

○ ○ ○

Order No. 36 was called and postponed until the next sitting.

Les articles n<sup>os</sup> 32 et 33 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Day, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable sénatrice Tardif.

Débat terminé.

○ ○ ○

L'article n<sup>o</sup> 36 est appelé et différé à la prochaine séance.

## MOTIONS

The Honourable Senator Neufeld moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Senate, whose members represent the various regions, provinces and territories of Canada, note with concern that people and businesses in British Columbia and Alberta are already beginning to suffer from the fall-out of an escalating inter-provincial trade dispute;

That the Senate urge the Prime Minister to bring the full weight and power of his office and that of the Government of Canada to ensure that the Trans Mountain Pipeline Expansion is completed on schedule; and

That the Senate also urge that the commitment of the Prime Minister and the Government to the goal of ensuring that the expansion is completed on time be officially conveyed to the governments of British Columbia and Alberta in a manner that leaves no doubt as to the federal government's determination to see the project become fully operational within the present timeline.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 7:39 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)*

## MOTIONS

L'honorable sénateur Neufeld propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Sénat, dont les membres représentent les diverses régions, provinces et territoires du Canada, observe avec inquiétude que les particuliers et les entreprises de la Colombie-Britannique et de l'Alberta commencent déjà à souffrir des retombées d'un différend interprovincial commercial qui s'aggrave;

Que le Sénat exhorte le premier ministre à utiliser le pouvoir que lui confère sa charge et celui du gouvernement du Canada afin d'assurer l'achèvement du projet d'expansion de l'oléoduc Trans Mountain en conformité avec l'échéancier prévu;

Que le Sénat exhorte également que l'engagement du premier ministre et du gouvernement envers l'objectif de compléter à temps le projet d'expansion soit communiqué officiellement aux gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Alberta d'une manière qui ne laisse aucun doute sur la détermination du gouvernement fédéral à voir à ce que le projet soit entièrement opérationnel dans les délais prescrits.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 19 h 39, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Government response, dated March 14, 2018, to the twelfth report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Smarter Planning, Smarter Spending: Achieving infrastructure success*, deposited with the Clerk of the Senate on February 28, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1885S. (*Pursuant to rule 12-24(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance.*)

Tenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *A Growing Concern: How to Keep Farmland in the Hands of Canadian Farmers*, deposited with the Clerk of the Senate on March 9, 2018, pursuant to the orders adopted by the Senate on October 5, 2016 and March 1, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-1886S.

Summary of the Corporate Plan for 2017-21 and of the Operating and Capital Budgets for 2017 of VIA Rail Canada Inc., pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/42-1887.

Summary of the Corporate Plan for 2018-22 of Destination Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/42-1888.

Summaries of the Corporate Plan for 2018-22 and of the Operating and Capital Budgets for 2018 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/42-1889.

### Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

#### Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Black (*Centre Wellington*) was added to the membership (*March 12, 2018*).

The Honourable Senator Pratte was removed from the membership of the committee, substitution pending (*March 12, 2018*).

#### Special Committee on the Arctic

The Honourable Senator Day was added to the membership (*March 19, 2018*).

#### Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Tannas (*March 20, 2018*).

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Réponse du gouvernement, en date du 14 mars 2018, au douzième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Mieux planifier, mieux investir : Atteindre le succès en infrastructure*, déposé auprès du greffier du Sénat le 28 février 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1885S. (*Conformément à l'article 12-24(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales.*)

Dixième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *Une préoccupation croissante : Comment garder les terres agricoles entre les mains des agriculteurs canadiens*, déposé auprès du greffier du Sénat le 9 mars 2018, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 5 octobre 2016 et le 1<sup>er</sup> mars 2018.—Document parlementaire n° 1/42-1886S.

Sommaire du plan d'entreprise de 2017-2021 et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2017 de VIA Rail Canada Inc., conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/42-1887.

Sommaire du plan d'entreprise de 2018-2022 de Destination Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/42-1888.

Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2022 et des budgets de fonctionnement et des dépenses en capital de 2018 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/42-1889.

### Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

#### Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Black (*Centre Wellington*) a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 12 mars 2018*).

L'honorable sénateur Pratte a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 12 mars 2018*).

#### Comité spécial sur l'Arctique

L'honorable sénateur Day a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 19 mars 2018*).

#### Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 20 mars 2018*).

### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Tannas (*March 12, 2018*).

### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Tannas (*March 16, 2018*).

The Honourable Senator Pratte replaced the Honourable Senator Forest (*March 12, 2018*).

### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Jaffer was added to the membership (*March 12, 2018*).

### **Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Marwah (*March 20, 2018*).

The Honourable Senator Marwah replaced the Honourable Senator Moncion (*March 16, 2018*).

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Forest (*March 7, 2018*).

### **Standing Senate Committee on National Security and Defence**

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Brazeau (*March 19, 2018*).

### **Standing Senate Committee on Official Languages**

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Mockler (*March 20, 2018*).

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Maltais (*March 16, 2018*).

### **Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament**

The Honourable Senator Marwah was added to the membership (*March 20, 2018*).

The Honourable Senator Lankin, P.C., was removed from the membership of the committee, substitution pending (*March 20, 2018*).

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Dagenais (*March 20, 2018*).

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*March 19, 2018*).

### **Special Senate Committee on Senate Modernization**

The Honourable Senator Pratte replaced the Honourable Senator Massicotte (*March 20, 2018*).

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Maltais (*March 16, 2018*).

### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 12 mars 2018*).

### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 16 mars 2018*).

L'honorable sénateur Pratte a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 12 mars 2018*).

### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Jaffer a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 12 mars 2018*).

### **Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Marwah (*le 20 mars 2018*).

L'honorable sénateur Marwah a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 16 mars 2018*).

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 7 mars 2018*).

### **Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense**

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénateur Brazeau (*le 19 mars 2018*).

### **Comité sénatorial permanent des langues officielles**

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 20 mars 2018*).

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 16 mars 2018*).

### **Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement**

L'honorable sénateur Marwah a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 20 mars 2018*).

L'honorable sénatrice Lankin, C.P., a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 20 mars 2018*).

L'honorable sénateur Carignan, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Dagenais (*le 20 mars 2018*).

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 19 mars 2018*).

### **Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat**

L'honorable sénateur Pratte a remplacé l'honorable sénateur Massicotte (*le 20 mars 2018*).

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 16 mars 2018*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Omidvar (*March 19, 2018*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Raine (*March 16, 2018*).

**Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Gagné (*March 20, 2018*).

The Honourable Senator McIntyre replaced the Honourable Senator Boisvenu (*March 19, 2018*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 19 mars 2018*).

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénatrice Raine (*le 16 mars 2018*).

**Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénatrice Gagné (*le 20 mars 2018*).

L'honorable sénateur McIntyre a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 19 mars 2018*).